

Europos konvencijos dėl stuburinių gyvūnų, naudojamų eksperimentiniams ir kitiems moksliniams tikslams, apsaugos pakeitimo protokolas

Strasbūras, 1998 m. birželio 22 d.

Europos Tarybos ir Europos Bendrijos valstybės narės, šio Strasbūre 1986 m. kovo 18 d. pateiktos pasirašyti Europos konvencijos dėl stuburinių gyvūnų, naudojamų eksperimentiniams ir kitiems moksliniams tikslams, apsaugos (toliau – Konvencija) Protokolo signatarės,

atsižvelgdamos į Konvenciją, kurioje pateiktos bendrosios nuostatos dėl gyvūnų, kurias ketinama naudoti moksliniams tikslams, apsaugos nuo skausmo ir kančių, ir į savo apsisprendimą apriboti gyvūnų naudojimą eksperimentiniams ir kitiems moksliniams tikslams siekiant pakeisti tokį naudojimą atsiradus galimybei, ypač ieškoti alternatyvių priemonių ir skatinti jas taikyti,

atsižvelgdamos į Konvencijos prieduose nurodytų nuostatų techninį pobūdį,

patvirtindamos, kad reikia užtikrinti, kad jos atitiktų mokslinio tyrimo susijusiose srityse rezultatus,

susitarė:

1 straipsnis

Konvencijos 30 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

„1. Šalys per penkerius metus nuo šios Konvencijos įsigaliojimo, po to kas penkeri metai arba dažniau, jei to paprašytų dauguma Šalių, rengia daugiašales konsultacijas Europos Taryboje, kad patikrintų, kaip taikoma ši Konvencija, ir išsiaiškintų, ar nereikia jos persvarstyti arba papildyti kurią nors iš jos nuostatų.

2. Šios konsultacijos vyksta susitikimuose, kuriuos sušaukia Europos Tarybos Generalinis Sekretorius.

Šalys praneša savo atstovo pavardę Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki susitikimų.

3. Atsižvelgdamos į Konvencijos nuostatas, Šalys nustato konsultacijų darbo tvarkos taisykles.“

2 straipsnis

Konvencija, kaip toliau nurodyta, papildoma nauja XI dalimi „Pakeitimai“, įskaitant naują 31 straipsnį:

„1. Apie bet kokią A ir B priedų pakeitimą, kurį pasiūlo Šalis ar Europos Tarybos Ministrų Komitetas, pranešama Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui, kuris jį persiunčia Europos Tarybos valstybėms narėms, Europos bendrijai ir bet kuriai valstybei ne narei, kuri prie jo prisijungė ar kuri buvo pakviesta prisijungti prie Konvencijos pagal 34 straipsnio nuostatas.

2. Bet koks pakeitimas, pasiūlytas pagal pirmiau nurodytos straipsnio dalies nuostatas, nagrinėjamas per daugiašales konsultacijas praėjus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams nuo datos, kai jį išsiunčia Generalinis Sekretorius, ir jų metu gali būti patvirtintas dviem trečdaliais Šalių balsų dauguma. Patvirtintas tekstas išsiunčiamas Šalims.

3. Praėjus dvylikai mėnesių po jo patvirtinimo per daugiašales konsultacijas, bet kuris pakeitimas įsigalioja, jeigu trečdalis Šalių nepareiškė prieštaravimų.“

3 straipsnis

Konvencijos 31–37 straipsniai atitinkamai keičiami Konvencijos 32–38 straipsniais.

4 straipsnis

1. Šis Protokolas teikiamas pasirašyti Konvencijos signatarams, kurie gali tapti šio Protokolo Šalimis, jeigu:

(a) pasirašo be išlygos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo arba

(b) pasirašo dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo, o paskui vyksta ratifikavimas, priėmimas ar patvirtinimas.

2. Konvencijos signataras gali nepasirašyti šio Protokolo be išlygos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo arba gali deponuoti ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo dokumentą, jeigu jis dar nedeponavo Konvencijos ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo dokumento arba jį deponuoja tuo pačiu metu.

3. Šalys, prisijungusios prie Konvencijos, taip pat gali prisijungti prie šio Protokolo.

4. Ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.

5 straipsnis

Šis Protokolas įsigalioja 30 dieną po tos datos, kada visos Konvencijos Šalys tapo šio Protokolo Šalimis pagal 4 straipsnį.

6 straipsnis

Europos Tarybos Generalinis Sekretorius praneša Europos Tarybos valstybėms narėms, kitoms Konvencijos Šalims ir Europos bendrijai apie:

- (a) bet kokią pasirašymą be išlygos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo;
- (b) bet kokią pasirašymą su išlyga dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo;
- (c) bet kokią ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumento deponavimą;
- (d) datą, kai įsigalioja šis Protokolas pagal jo 5 straipsnį;
- (e) bet kokią kitą veiksmą, pranešimą ar informaciją, susijusią su šiuo Protokolu.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Protokolą.

Pasirašytas šią 1998 m. birželio dvidešimt antrąją dieną anglų ir prancūzų kalbomis. Abu tekstai yra autentiški ir vienu egzemplioriumi deponuojami Europos Tarybos archyvuose. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas nusiunčia kiekvienai Europos Tarybos valstybei narei, kitoms šios Konvencijos Šalims ir Europos bendrijai.